

California State University, San Bernardino

CSUSB ScholarWorks

Inland Empire Hispanic News

Special Collections & University Archives

7-22-1998

July 22nd 1998

Hispanic News

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

Recommended Citation

Hispanic News, "July 22nd 1998" (1998). *Inland Empire Hispanic News*. 205.
<https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/205>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & University Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Inland Empire Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.

La Gran Fiesta Ranchera - August 1 & 2



INLAND EMPIRE

HISPANIC NEWS

Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

• San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Ontario
• Victor Valley • Riverside • Casa Blanca • Corona

The Inland Empire's Only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper

A Publication of the
Hispanic Communication &
Development Corporation

Wednesday
July 22, 1998
Volume 11
Number 23

UCR Official Receives New Title



Robert Nava

Robert Nava, who has served as the University of California, Riverside's liaison with local, state and elected officials for nine years, has been named assistant vice chancellor for governmental and community relations, a new title that recognizes the increased scope of the work his office performs.

Nava, formerly director of governmental and community relations, works with local, regional, state and national legislators and their staffs, organizes special programs linking the campus and the community, and acts as a liaison with university affiliated community groups.

Nava's new title "reflects the increasing complexity and scope of gov-

ernmental and community relations and the importance of this office for securing campus support from local, state and federal sources," said UCR Chancellor Raymond L. Orbach.

Among the programs which Nava's office has instituted is the University/Eastside Community Collaborative, a partnership between UCR, Riverside Unified School District, the city of Riverside and community groups and private companies to serve the needs of at-risk youth in Riverside's lower-income Eastside community. The program was featured at the President's Summit for America's Future in Philadelphia in 1997 and was one of the program's cited in Riverside's designation as one of the nation's ten best cities in 1998.

"Those of us who have worked with Mr. Nava recognize his commitment to our campus and community. I can personally attest to the admiration in which he is held at every level of government," he said.

In other community involvement, Nava has served on the Riverside Unified School District Board of Education since 1990. He is also a member of the city of Riverside's Community Relations Commission and an adjunct professor in the Chicano studies department at California State University, Fullerton.

Our Lady of Guadalupe Shrine, Riverside

La Gran Fiesta Ranchera

The 42nd annual La Gran Fiesta Ranchera, Riverside's largest and longest running parish Fiesta, will be held on August 1st and 2nd 1998, Saturday and Sunday respectively. The festivities will commence at 12:00 noon and end at 11:00 p.m. both days. There will be an admission charge of \$4.50 for adults and children under 12 years of age will be admitted free. The event will be held at the Fiesta grounds, 4525 Victoria Avenue, Riverside, California.

The two-day typical Mexican fiesta will feature live entertainment by well-known

artists led by Los Hermanos Villalobos directly from Mexico, Mariachi Los Halcones, Juan Manuel Gonzales and other local singers. The event will also include other bands and conjuntos. There will be special presentations by some wonderful Ballet Folklorico groups including the Ballet de San Juan and the Avila Ballet Folklorico from our parish, as well as other groups from the area. Besides music, there will be a variety of "homemade" Mexican "antojitos" such as tacos, pozole, taquitos, gorditas, enchiladas, burritos, churros,

Continued on page 2

Our Lady of Guadalupe Shrine in Riverside: Sixty-nine year history of love and labor



Our Lady of Guadalupe Shrine on the corner of Ninth and Park, Riverside, which was built in 1929. Photo by IEHN

The date was December 8, 1929 and the entire Eastside community of Riverside was gathered on the corner of Ninth and Park, grandparents, parents, youth of all ages, the girls choir trained by the Carmelite Sisters, a band that traveled all the way from Corona. Everyone was dressed in their Sunday best, and it was a beautiful day. This

was the moment of anticipation in which many had patiently waited for a long time.

This momentous occasion was the placing of the cornerstone that would eventually become Our Lady of Guadalupe Shrine. This was a proud day for the people who would

Continued on page 2



At the First Mass - Among those pictured: Ambrose Carrillo, George Castro, Jose Quiroz, Ramon Salaza, and Henry Caraco

La Gran Fiesta Ranchera - From page 1

aguas frescas, and other tantalizing specialties. Furthermore, adults and children alike will be able to enjoy the more than 11 different game booths. One of the favorites is the "cascarones" booth which features confetti-filled eggshells to be broken on the head of a friend. The highlight of the Fiesta is the crowning ceremony of "La Rancherita" Queen and her court at 8:00 p.m. on Saturday by a panel of distinguished guests.

The 42nd Annual La Gran Fiesta Ranchera is planned and organized by a 25-member committee of clergy and lay people. Father Jose Varela is the pastor of Our Lady of Guadalupe Shrine and serves on the committee. The committee is chaired this year by Mr. Prax Loya and his brother, Mr. Robert Loya.

The Fiesta is made possible by the generous contributions of sponsors such as Anheuser-Busch of Riverside, Radio Station KDIF-1440 the Press Enterprise, Carniceria Cazares, and La Reina Market.



Prax Loya has served as chair or cochair for 18 years in La Gran Fiesta Ranchera



Robert Loya has served as chair or co-chair for nine years in La Gran Fiesta Ranchera.



Mrs. Maurelia Flores has been the only woman chair of La Gran Fiesta Ranchera.

The History of La Gran Fiesta Ranchera

La Gran Fiesta Ranchera will be celebrating its 42nd year of fund-raising effort for Our Lady of Guadalupe Shrine. The first fund-raiser was initiated in 1956 for the parish and the Immaculate Conception Academy.

The first fiestas were small affairs with minimal booths and few people involved and eventually it has grown into the biggest annual event in the Riverside region. The current event is the fund-raising effort for the total parish.

The first fiesta chairperson was Jess Carlos, one of Riverside's foremost activist (Carlos community involvement was recognized with a bronze plaque which is located at the City of Riverside library). He also served in 1967-68.

The following persons have served as fiesta chairpersons: Ruben Caudillo, 1957, Mrs. Paul Flores, 1958 (only woman chair!), Jim McAllister, 1959, Gilbert Vasquez, 1960, Jess Martinez, 1961, 62, 63, 64 and 69, Tony Ibarra, 1965 and 71, Paul Martinez, 1966 and 74, Joe Ramirez, 1970, (no fiesta in 1972), and Ruben Viveros, 1973.

The Loya brothers, Prax, Robert and Henry have served as chairpersons or co-chairpersons since 1975!

Mary (Jenny) Barbarian Zaragoza, who is currently employed at the Centro de Niños, is typical of the families (13 girls and 3 brothers) in the Eastside. Barbarian was a small child when the family helped in the Fiesta. She was queen in 1967, her sisters, Jenny, in 1969 and Terry in 1981.

Each year a work crew constructs the booths and other preparatory work. The work crew normally consists of Porfy Luera, Rick Willis, Tony Lopez, Jess Martinez, Paul Martinez, Joel Blaine, Joe Avila, Ray Perez and Ray Buriel.

Nati Fuente, whose family has resided in the Eastside for decades, recalls of one individual, Juanita Contreras, who worked at a booth every single year until her recent death.

In a time capsule found behind a commemorative marker on October, 1979, was an original document which showed the 81 registered parishioners that attended the church cornerstone ceremony in 1929.

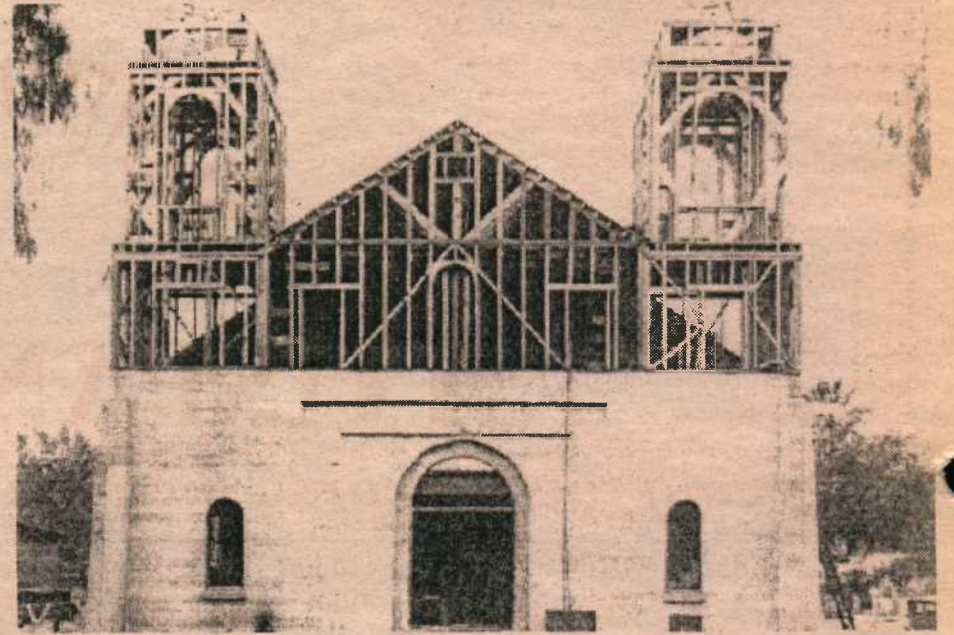
We feel honored to participate in the fiestas every year for the good of the Church and community. It is our duty to get involved.

**Paul Martinez, parishioner
Fiesta Ranchera Chair, 1966 and 1974**



Jess Carlos, above, in 1956, was the first chair of La Gran Fiesta Ranchera.

Our Lady of Guadalupe Shrine - From p. 1



The church as it appeared in the late 1930s

eventually worship in their traditional ways, their own language, religious traditions and social customs and just as important, the site would be in the heart of the Mexican Colony of Riverside!

The crowd of joyful people were aware that this occasion was the beginning for sacrifice and financial strain, where myriad of accomplishments would be in order to successfully completion of this sacred project.

This goal was the culmination of an effort by a group of men who had the foresight and knowledge of the community's spiritual needs, the growth of the "Colonia" and the necessity for planning and building a church.

The building committee was composed of a group of dedicated residents, the "abuelitos" of the area: Jose Quiroz, Felix Vasquez, Lazaro Vasquez, Proxedez Arevalo, Cruz Barajas, Ambrosio Carrillo, Ramon Salazar, Jose Lopez, Limon Perez and Canuto Garcia, and others whose names were inadvertently not documented.

The concept for a new church was started in 1925, when the people from the Eastside walked to St. Francis de Sales for Mass. Permission was granted by the Diocese of Los Angeles with the understanding that the church would start as a mission working out of St. Francis.

The people named the new church Our Lady of Guadalupe at the time of the cornerstone ceremony in 1929, however, the diocese ordered the name be changed to St Francis of Assisi, in respect to the wishes of an important contributor to the church's construction.

The people of the parish did not give

up, and on December 12, 1957, the Feast Day of Our Lady, the church was rededicated as Our Lady of Guadalupe Shrine, the Patron Saint of all the Americas.

The classification of being a mission remained a controversial issue, to say the least. By 1935, the progress of the "parish" outgrew the missionary status and a residence priest was assigned.

The church hall was constructed in the late 1930s and the rectory was built in the 1940s. Realizing the need for the education of the parish children, Immaculate Conception Academy was established on Victoria Avenue. The additional need to finance the Academy, the parish families initiated the La Gran Fiesta Ranchera, located at 4525 Victoria, the current Centro de Niño.

This year will be the 42nd Annual Fiesta on August 1st and 2nd at the Day Care on Victoria Avenue.

The following priests have served at Our Lady of Guadalupe Shrine since its designation as a parish: Rev. Onesimo Sansol, 1935-38; Rev. J. R. Gomez, 1938-39; Rev. Joseph Nuñez, 1939-40; Rev. William Van Garsse, 1940-41; Rev. Ladislaus Lopez, 1941-45; Rev. William Van Garsse, 1945-51; Rev. Michael O'Day, 1951-54; Rev. D. A. Frederick, 1954-57; Rev. Maximiliano Gomez Marcouzet, 1957-61; Rev. Stanley Jazbec, 1961-70; Rev. Patricio Guillen, 1970-71; Rev. Alfredo Mateo, 1971-74; Rev. John Harman, 1974-75; Rev. Dominic De Pasquale, 1975-77; Rev. George Gonzalez, 1977-81; Rev. Fructuoso Morquillas, 1981-91; Rev. Rafael Partido, 1991-93; Rev. Gerardo Mendoza, 1993-95; Rev. Pedro Amezcua, 1995-present.

MARKETING

**Wanted: Assistant Marketing
Pay: \$8-\$12 hour plus commissions**

- Previous Experience required in some type of marketing.
 - Qualified candidates will assist in marketing of computer-training products.
 - Computer Training with : Windows 95, Office 97, Internet
- For more information call (909) 380-0098 or (909) 629-9553 and ask for Larry
Location: San Bernardino and surrounding regions

Bob Molina, committed union official memorialized for a lifetime of service



Bob Molina, 60, President of the Teamsters Local 63, who died on July 7, 1998 and was memorialized on Sunday, July 12, 1998

They came from California and Arizona, over 300 Teamster members, to paid their last respects to a fellow Teamster who was considered one of the most committed union official in the union movement.

On Sunday, July 12, a memorial service was conducted for Bob Molina at the Teamsters Union Local 63, Rialto. Molina passed away on July 7 of cancer.

Father George Schultze, a Jesuit priest and authority on unions, who recently completed his thesis on "The Relationship Between Labor and the

Catholic Church" at the University of Southern California, gave the invocation.

Randy Cammack, master of ceremony and Secretary-Treasurer of Local 63, spoke of Molina as a person with integrity, courage, family values and loyalty to the union members. "Mo was dedicated to the ideals of the union. He fought for our members with every strength of his body until the very last. My best friend of many years, he was a loyal and true friend of every Teamster.

Molina, a Teamsters member for 36 years, rose through the ranks. He served as shop steward, business agent, and in 1993 and 1995 was overwhelmingly elected president.

He served on the executive and grievance committees, negotiating teams, chief negotiator of the Pacific Southwest Bakery Drivers, appointed by the IBT to serve on the National Bakery Policy Committee and on the Bakery Trust.

"Bob Molina was good for the members of his union and he was good for the Stater Brothers family."

**Jack Brown,
Stater Bros. President**

Assemblyman Joe Baca, who knew Molina for many years, stated how Molina fought for the underdog. "He

was always concern for the dignity of the working men and women and understood the importance of every individual as a human being and communicated these noble feelings.'

Baca had previously presented a lengthy State Assembly Proclamation, unanimously passed, to Molina at his home, stating the highlights of his career and noting that "Bob Molina be honored for a lifetime of service to his nation, community, the cherished Teamsters Union and beloved family, and commended on his outstanding qualities that included hard work, concern, and dedication that has enhanced the lives of many people who have had the pleasure of his association."

Baca remarked to Mrs. Molina that at the time of Molina's death, the Assembly adjourned in his memory.

"My father was very good to his family. He was always there for us. We are going to miss him very much at our Sunday family functions."

Lori Cadena, daughter

Norm Holman, a mentor for many Teamsters including Molina, spoke about the trials and tribulations and "the learning process" during the early days. "Molina's greatest asset was his determination and commitment to get the best for the members," he said.



Mrs. Barbara Molina releasing a dove during the Memorial Service on Sunday, July 12, to her husband, Bob Molina, President of the Teamsters Local 63.

The park behind the Teamsters administration office has been named the "Bob Molina Recreation Park."

Molina and his wife, Barbara were married for 32 years, and were the parents of nine children and 14 grand children.

**Bob Molina
June 11, 1938 - July 7, 1998**

Marion Ruiz Vice President in Riverside Office



Marion Ruiz

ONTARIO, CA, July, 1998 - D. Linn Wiley, President and Chief Executive Officer of Citizens Business Bank, has announced the appointment of Marion Ruiz to the position of Vice President and banking Officer of the Riverside Office.

Ms. Ruiz' professional career incorporates over fourteen years of experience in Real Estate and construction lending. Prior to her appointment with Citizens Business Bank, Ms. Ruiz was Vice President and Construction Loan Officer for De Anza National bank

where she was responsible for analysis in all areas of construction lending. She was formerly a Consumer Loan Officer for Bank of America in Pomona. Between her positions with Bank of America and De Anza National Bank, she was the owner/operator of Allman Boarding Kennel in Redlands, California.

Ms. Ruiz is an active member in the greater Riverside Chambers of Commerce, as well as a Board Member for the Arlington Division. She is also a member of the Riverside Hispanic Chamber of Commerce, the Latino Network group, community University Committee, an advisor with the Riverside County Housing Authority of Family Self-Sufficiency Programs and a member of the Saint Bernard Club of America.

Citizens Business Bank is the largest bank headquartered in the Inland Empire area of California. It is widely recognized for its commitment to its customers and communities, as well as its strong financial performance. Citizens business Bank serves businesses, professionals and individuals through 23 conveniently located offices in San Bernardino, Riverside, North Orange County, and eastern Los Angeles counties.

Riverside Senior Ombudsman Program Plans Neighborhood Watch Meeting

The Senior Ombudsman Service and the "El Protector" program is inviting the community to a neighborhood watch meeting which will be held at the Zacatecas Cafe, 2472 University Ave., Riverside on July 29, 1998 from 9 to 11 AM.

The meeting is to discuss the recent break-ins of homes in specific areas of the city and to develop solutions to the problem.

The Senior Ombudsman Service acts as an advocate for seniors above the age of 60. "El Protector" program of the City of Riverside Police Department is a safety program to improve and service the safety of the community, focusing on the Hispanic community.

For further information call at (909) 686-4402 ex 119 or (909) 351-6086.

**CRAFTON HILLS
COMMUNITY COLLEGE**

Enroll NOW For Fall Semester at the CHC Admissions Office

Fall Semester Registration Dates:

Telephone Registration
Now through August 12

Arena Registration
August 11 & 12

For more information, call (909) 389-3372

11711 Sand Canyon Rd. Yucaipa, CA 92399
Fall Classes Begin August 17

San Bernardino community College District is an equal opportunity employer and is committed to an active Non-Discrimination Program.

SAVE A LIFE - DON'T DRINK AND DRIVE

Riverside Rape Crisis Center Services

Since 1973 the Riverside Area Rape Crisis Center, a not for-profit organization, has been "committed to providing support and services to survivors of sexual assault and their families and to providing community education to achieve awareness and prevention of sexual assault."

Services and Programs 24-Hour Crisis Line

Provides crisis intervention, counseling and information and referrals for assault survivors, their families and friends.

Advocacy and Accompaniment

Offers support and counseling to rape victims and their families at the hospital, and accompaniment services to court proceedings and interviews with law enforcement agencies.

Counseling Program

Offers initial crisis counseling to assault survivors, their families and friends. Survivor support groups are offered weekly.

Prevention Education Programs

Work to increase public awareness

about sexual assault, its impact on peoples lives, prevention and self defense techniques. Presentations are available thorough our Community Education, Child Abuse Prevention, Hispanic Outreach and Senior Outreach programs.

All Services and Programs are Provided Free of Charge and Are Available in Spanish.

Volunteers are the backbone of the Riverside Area Rape Crisis Center. Trained Advocacy and Crisis Line volunteers make our 24 hour response to victims possible. Spanish speaking volunteers are needed.

The Riverside Area Rape Crisis Center is sponsoring a 6 week self defense course for women beginning on Saturday, August 1, 1998 at the YWCA. Classes are free of charge and taught by a professional instructor.

Riverside Area Rape Crisis Center is looking for responsible, caring individuals to volunteer as crisis line counselors and hospital advocates. Volunteer training classes begin September 14, 1998.

Please call 686-7273 for reservations and further information.

San Bernardino City Unified School District Billing Medi-Care for Services

Since 1995, the San Bernardino City Unified School District has been billing Medi-Cal for health services provided by the school district to students. Funds obtained from Medi-Cal must be reinvested in the enhancement of health, mental health, and social services for school children and their families. Use of the funds is limited to activities that facilitate improved outcome for students and their families.

Schools, department, and outside agencies in collaboration with the schools and departments of the San Bernardino City Unified School Dis-

trict are eligible to apply for funds. No grants will be awarded to individuals.

The 1998-99 Medi-Cal Reinvestment Grant mandatory orientation workshop will be held on July 30, 1998 from 10 a.m. to 12 noon and a repeat on August 6, 1998 from 1 p.m. to 3 p.m. at the District's West Highland Administrative Annex at 1535 West Highland Avenue (between Medical Center Drive and Western Avenue). Please call the San Bernardino city Unified School District - School-Linked services at (909) 880-6859 if you plan to attend or participate in either grant workshop.

Blue Cross Provides Coverage for Uninsured Children

WOODLAND HILLS, CA - Nearly 600,000 uninsured children and teenagers throughout California will now have access to low cost health care coverage through Blue Cross of California, thanks to Healthy Families, a new state program which provides low cost health insurance for children and teenagers of low income families who earn too much income to qualify for Medi-Cal, but not enough to afford health care insurance.

Blue Cross, the California subsidiary of WellPoint Health Networks Inc. (NYSE:WLP), was awarded participation in California's Healthy Families program, and is the only health plan to participate in all 58 California counties. In 36 counties - nearly 62 percent of the state - Blue Cross was designated as the Community Plan, offering the highest percentage of safety net providers of the plans available.

Healthy Families will be administered through Blue Cross' Medi-Cal Programs division, which was established in 1994 to service Medi-Cal contracts. The division's efficiency and strong provider networks have con-

tributed to the program's rapid growth to more than 400,000 members. The plan will function as a Health Maintenance Organization (HMO) in counties where a blue Cross Medi-Cal program has already been established, and an Exclusive Provider Organization (EPO) plan, using Blue Cross' extensive Prudent Buyer Preferred Provider Organization (PPO) network in other counties.

California was one of the first states in the nation to enact legislation to implement the federal Children's Health Insurance Program in the form of Healthy Families. Under the program, families earning less than 200 percent of the poverty level and without health coverage through an employer can choose a plan combination from a list of health, dental and vision insurers in their county that contract with the state.

Healthy Families offers no deductibles or co-pays for preventative care or hospital stays, and \$5 co-payments for doctor visits and prescriptions. The program is funded in part from tobacco taxes through an expansion of the federal Social Security Act.

A COLLEGE EDUCATION BEGINS IN KINDERGARTEN

Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®

Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®
Budweiser®

Anheuser-Busch Sales Company
 San Bernardino • Riverside

INLAND
COMPUTER SYSTEMS
 The Inland Empire's Authorized Reseller & Discount Distributor

Specializing In Solving Govt. & Commercial Network Problems
 SALES • SERVICES
 SOFTWARE • NETWORKS

IBM®
 Apple®
 brother®
 HP®
 EPSON®
 COMPAQ®

COMMERCIAL
 GOVT • RETAIL
 10 YEARS QUALITY EXPERIENCE

Novel Gold Authorized Reseller
383-3450
 710 S. H ST.
 SAN BERNARDINO

Inland Empire
HISPANIC NEWS

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher: Graciano Gomez
 Copy Editor: Jack Fitzgerald
 Office Manager: Trini Gomez
 Design/Layout: Jaclyn Ink

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario, and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (909) 381-6259 or FAX (909) 384-0419

OFFICE:
 1558-D North Waterman
 San Bernardino, CA 92404

Cuomo Tells Conference That Empowerment Zones Succeed in Sparking \$4 Billion in Investment and Creation of about 20,000 Jobs

WASHINGTON - Empowerment Zones and Enterprise Communities created by the Clinton Administration are a success story because they have generated an estimated \$4 billion in private investment, helped create about 20,000 jobs, and helped provide education and job training to nearly 45,000 people, Housing Secretary Andrew Cuomo told a conference today.

Cuomo was the luncheon speaker at the White House Community Empowerment Conference, which brought together about 2,000 local government officials, representatives of community development groups, business executives and others from around the nation to discuss ways to revitalize economically distressed communities and create jobs. The theme of the conference, which began with a morning keynote address by Vice President Gore, was "Opening Doors to the New Economy."

"Empowerment Zones and Enterprise Communities are transforming some of our poorest neighborhoods in America and transforming the lives of some of the poorest Americans," Cuomo said in remarks prepared for the conference. "Our mission to build healthier cities for the 21st Century is a mission to build a healthier American for the century ahead. Failure is not option. We must succeed."

In addition to discussing job cre-

ation and economic revitalization initiatives, those attending the conference came to learn more about President Clinton's proposal seeking \$1.5 billion in the 1999 federal budget for the creation of 15 new urban Empowerment Zones in America's inner cities, along with five new rural Empowerment Zones. The Zones use performance grants and tax incentives to stimulate local economies and boost employment.

Many of those at the conference were from communities seeking designation of certain neighborhoods as one of the new Zones.

Another proposal in the President's budget hat was discussed at the White House Conference was for \$400 million in grants for a Community Empowerment Fund to stimulate an estimated \$2 billion in private investment in America's cities to create and retain an estimated 280,000 jobs.

In January this year, Los Angeles and Cleveland were designated full Empowerment Zones by the Administration. Zones receive a higher level of benefits than Enterprise Communities.

The President's State of the Cities report, issued last month, says Clinton Administration policies have brought important progress to our cities, but hat much more remains to be done. The report says urban America is rebounding and in the best shape in a decade but still faces the decades old triple threat of

concentrated poverty, shrinking populations and middle class flight.

The State of the Cities identifies three critical challenges for cities: creating jobs for low skilled workers, improving schools, and increasing the supply of affordable housing. It says these challenges arise from what it calls opportunity gaps dividing cities and suburbs: the jobs gap, the education gap, and the

housing gap.

"We need to fulfill the promise of America - opportunity for all on an equal playing field," Cuomo said. "The American Dream belongs to everyone in our nation - no matter where they are born, no matter where they live, no matter how poor they are, no matter what their color, no matter what their ethnic heritage."



Secretary of Housing and Urban Development Andrew Cuomo (second from right) with (l to r) Congressman George Brown, Jerry Lewis and Supervisor Jerry Eaves listening to a large audiences commenting on the housing needs in the Inland Empire on June 17 at Clement Middle School in Redlands. The Secretary later spoke on the initiation of increasing affordable housing at the local level with HUD as a support agency. The President's State of the Cities states that one of the three critical challenges for cities was increasing the supply of affordable housing. Photo by IEHN

Free Legal Services Available to Low Income Individuals from Inland Empire Latino Lawyers Association

The Inland Empire Latino Lawyers Association, Inc. is offering free legal assistance to low-income persons residing in the Inland Empire. Applicants are screened and must meet the Legal Service Corporation financial eligibility guidelines that are established and revised annually by the federal government.

All applicants must have legal problems that are within the program priority. This includes civil issues: family law, landlord-tenant and consumer law. The volunteer attorney provides counsel and advice, directs actions and provides instructions to staff on the preparation of court documents so that clients can represent themselves in Pro Per.

On Monday of every week legal aid clinic is available at the Lawrence

Hutton Center, 660 Colton Ave., Colton, CA. Sign-in from 3:00 PM to 4:30 PM.

On Wednesdays of every week legal aid clinic is available at the Cesar Chavez Community Center, 2060 University Ave., Riverside. Sign-in from 2:30 PM to 4:00 PM.

Early arrival is recommended to secure a space for the evening clinics. Each clinic accepts a limited number of cases. Clients are seen on a first come first serve basis. Once screened, clients are asked to wait for the arrival of the volunteer attorneys.

The Inland Empire Latino Lawyers Association, Inc. is a private, nonprofit organization incorporated in 1985. It is tax exempt under the Internal Revenue Service code 501 (c) (3).

The Ducks are Coming - The Ducks are Coming!!!

Flocks of ducks are headed for the Inland Empire! They will stop at Pharaoh's Lost Kingdom in Redlands for the 6th annual rubber Duck Race on July 25th. Individuals can adopt a duck for \$5.00 on Race Day or before July 25th. Pick up adoption papers at Baker's Drive-thru or the Children's Fund "Duck Central". Ducks that cross the finish line first can win a 1998 Plymouth Neon, a Hawaiian vacation for two and more for their adoptive parents. Five fabulous prizes are available for the first five ducks in the trap. The first 1,000 entrants to Pharaoh's receive a Free Race Day admission with a \$5.00 duck adoption. The next 1,500 get a special 2 for 1. Doors open at 10:00 a.m. with the race at 2:00 p.m.

The Children's Fund is a local nonprofit organization with an outstand-

ing reputation for helping children at risk in our communities. Last year more than 47,000 children received food, clothing, shelter, educational and medical services from Children's Fund. That's why the annual Duck Race to benefit Children's Fund is so important. 100% of the proceeds raised through duck adoptions goes directly to help children.

So, adopt your duck today. Have some fun and do something good for the children. \$10.00 (2 adoptions) will help purchase diapers or formula, \$20.00 (4 adoptions) buys a car seat, \$100.00 (20 adoptions) buys a bed for a child that may be sleeping on the floor. Your donations through the duck race do make a difference for someone in need. For more information call Duck Central at (909) 387-4949.

Annual Jurupa Community Health Fair to be held August 1

The annual Jurupa Community Health Fair will be held at the Jurupa Regional Library and YMCA on Saturday, August 1 from 10:00 AM to 2:00 PM. Free Children's immunizations will be available at the fair. Additional attractions at the fair include clowns, photo ID, petting zoo, bounce house,

bicycle obstacle course, free hot dogs, snow cones, and popcorn. There will also be free door prizes which include a bicycle and helmet giveaway every hour. If you are interested in getting your child immunized, be sure to bring his or her immunization record. Health and safety information will also be avail-

able for the entire family.

The address for the Regional Library and YMCA Children's Center is 9254 Galena Street in Glen Avon. The event is hosted by the County of Riverside Health Services Agency, Department of Public Health in conjunction with the Jurupa Community Partner-

ship and the Riverside County Record News.

For more information, call (909) 358-5255 or (909) 685-5241

**PROTECT YOUR HEALTH
ATTEND THE HEALTH FAIR**

Latino Group: Pay Us, Ontario

Reprinted from the *Daily Bulletin* on July 16, 1998

ONTARIO - A youth soccer group, deleted from cable broadcasts of last week's Independence Day parade, is demanding \$1 million in counseling services for 260 affected kids, a public apology from the city and 10 hours of city cable TV time.

"As you are aware, our float was the only Latino float participant and the only float deleted from the coverage," Union Guerro Youth Soccer League representative Livier Tozcano wrote to the city. "Our parent(s) were gravely disappointed. Our children are traumatized and require some restoration."

The city claims the league violated parade policy by politicizing its float. Children riding on a flatbed trailer held miniature "Voto Latino" flags. Banners hung across the trailer promoted political issues such as library expansion and improving schools, and possible City Council candidate Rudy Favila walked behind it.

City spokesman George Urch said the city did not guarantee air time and that others, including Mayor Gus Skropos, had been inadvertently cut from the cablecast in past years.

"I don't understand what they're upset at. What's the issue?" he said. "If anything the city should be upset. This has nothing to do with race, ethnicity, religion or gender. This has to do with parade regulations that they chose to violate."

During the parade broadcast, a woman stepped in front of the camera and blocked the shot of the soccer float and the 100 children on it, said Yolanda Holguin, chairwoman of Voto Latino.

Mexican-American Political Association National Vice President Steven Figueroa said the councilmen running for re-election orchestrated the move and called it a blatant example of political discrimination that illustrates the

need for groups like Voto Latino, a MAPA affiliate.

"The city clearly excluded someone on the basis of race and on the basis of language," Figueroa said. He called the action a clear civil rights violation and said he planned to contact the U.S. Department of Justice.

Voto Latino, explained the group's chairwoman Yolanda Holguin translates as "Latinos Vote" and is a call to the community to register and become politically active. It is nonpartisan and color-blind, but seeks to empower latinos politically, she said.

"We don't care what party they are from or what color they are," she said. "We do our job and register people to vote."

Councilman Alan Wapner said people may have misinterpreted what Voto Latino meant. But the political nature of the float left a bad taste in his mouth, he said.

"That was supposed to be a soccer float," he said. "Had you taken black kids, white kids, any kid regardless of race and put flags in their hands telling people to vote, I would have a problem with it."

Figueroa said children have a free expression right, too. He wonders how the city can allow councilmen running for re-election and a Republican women's float in the parade and try to ban the only Latino-oriented entry.

Councilmen ride as elected leaders of the city and always have, Urch said. The Republican float "did not symbolize or communicate any social or political advocacy," he said.

Holguin expressed outrage at comments from the public and from city leaders accusing the float organizers of racism and exploiting children. That response, she said, reflects ignorance and racism among some Anglos afraid of the growing political power of Latinos, who make up more than 50 percent of Ontario's population.

Voto Latino, which recently opened an office in downtown Ontario but serves the Inland Empire, has registered more than 200 voters since it organized in January, Holguin said. It appears Ontario city Council members don't want support from Latinos, she said.

"They need to realize the Latino community is voting," she said. "A sleeping giant is waking."

NOTICE OF REQUEST FOR QUOTATIONS/PROPOSALS

Notice is hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

BID NO.	TITLE	BIDDER'S CONFERENCE	CLOSING DATE	CONTACT PERSON
RFP #9798-47	Pre-quality Vendors for Library Services & Supplies	None	08/14/98 1:00 p.m.	Mark Heninger (909) 396-2986
RFP #9899-01	Surveys to Track the Effectiveness of Voluntary Ridesharing & Other Emission Reduction Options	07/28/98 9:00am.08/11/98 1:00 p.m		Waldo Lopez-Agueres (909) 396-3289
RFP #9800-02	Audit AB2766 Fee Revenue Recipients for FY's 1995-96 and 1996-97	None	08/11/98 1:00 p.m.	Lily Kepur (909) 396-2780
RFQ #9899-03	Commercial Real Estate Brokerage Service	None	08/18/98 5:00 p.m.	Joseph V. Contaol

PERSONS ATTENDING THE BIDDERS' CONFERENCE SHOULD CONFIRM THEIR ATTENDANCE BY CALLING THE CONTACT PERSON.

The RFQs/RFPs may be obtained through the internet at: <http://www.aqmd.gov/rfp/>

If you have questions or would like a copy of the RFQs/RFPs mailed to you, telephone the contact person.

The AQMD hereby notifies all bidders in regard to this advertisement, that minority business enterprises will be afforded full opportunity to bid responses to this invitation. Moreover, the AQMD will not discriminate against bidders on the basis of race, color, religion, sex, marital status, national origin, age, veterans status or handicap. The AQMD also encourages joint ventures and subcontracting with MBE/WBE/DVBEs.

Mildred Brown, Purchasing Manager

**The County of San Bernardino County
Department of Economic and Community Development
1998-99 Consolidated Plan - Substantial Amendment**

PUBLIC NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will, at their regular meeting scheduled for **TUESDAY, JULY 28, 1998 AT 10:00 A.M.** in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA, consider the following proposed substantial amendment to the CDBG portion of the 1998-99 Consolidated Plan and will consider citizen comments regarding this amendment.

Reprogram \$10,000 to a new project for Provision of Youth Mentoring Services by the YMCA of San Bernardino, from Unprogrammed Funds from the Fifth Supervisorial District.

CONSOLIDATED PLAN
Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. In 1996, the County qualified to receive these funds over a three year period from the Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs. The funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 14 participating cities. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa, and the Town of Yucca Valley. For the purpose of these grant funds, this area is referred to as the "County Consortium."

To receive the 1998-99 CDBG, ESG, and HOME grant funds, the County prepared a consolidated grant application called the "Consolidated Plan." On April 14, 1998, the County of San Bernardino Board of Supervisors approved a proposed Consolidated Plan. Upon completion of the public review period and after all comments were received and considered, a final Consolidated Plan was prepared. The final Consolidated Plan was submitted to HUD on June 1, 1998 for funding approval.

PUBLIC COMMENT
For a period of thirty (30) days beginning on July 14, 1998 and ending on August 13, 1998, the public is invited to submit written comments on this proposed amendment. Comments received after 5:00 p.m. August 13, 1998 cannot be considered in the preparation of the amended 1998-99 Consolidated Plan. Send comments to the County Department of Economic and Community Development at the address shown below.

Those individuals wishing to express their views on this substantial amendment may be present and be heard at the Board of Supervisors meeting or may, prior to the time of the meeting, submit written comments to the Clerk of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, Second Floor, San Bernardino, CA 92415-0130.

If you challenge any decision regarding the above proposal in court, you may be limited to raising only those issues you or someone else raised at the meeting described in this notice or in written correspondence delivered to the Board of Supervisors at, or prior to, the meeting.

Due to time constraints and the number of persons wishing to give oral testimony, time restrictions may be placed on oral testimony at the public hearing regarding this proposal. You may make your comments in writing to assure that you are able to express yourself adequately.

San Bernardino County
Department of Economic and Community Development
290 North "D" Street, Sixth Floor
San Bernardino, CA 92415-0040
Attn: Program and Compliance Section
or call (909) 388-0959

JERRY EAVES, CHAIRMAN
BOARD OF SUPERVISORS OF THE
COUNTY OF SAN BERNARDINO

EARLENE SPROAT, CLERK OF THE
BOARD OF SUPERVISORS

ON THE MENU

JUAN POLLO
The BEST Tasting Chicken

BUY 2 WHOLE CHICKENS FOR \$10.99



INCLUDES:
2 WHOLE CHICKENS, CHOICE OF
20 CORN TORTILLAS
OR 20 FLOUR TORTILLAS
& 11 FL. OZ. OF HOT SALSA OR MILD SALSA
Must present coupon at time of order
Not valid for catering or party orders. May not be
combined with any other offers • Expires 7/31/98

San Bernardino 1256 W. 5th Street (at Mt. Vernon) 885-5598
Highland 3553 E. Highland (Highland & Palm) 864-5381
Redlands 802 W. Colton Ave. (Colton & Texas) 793-3885

COUPON

**Advertise in the
Inland Empire
Hispanic News
(909) 381-6259**

DON'T DRINK & DRIVE

**SAN BERNARDINO MUNICIPAL
WATER DEPARTMENT**

**NOTICE OF PUBLIC HEARING
PUBLIC HEALTH GOALS**

In accordance with the California Health and Safety Code Section 116470, The San Bernardino Municipal Water Department will hold a PUBLIC HEARING. The hearing will be held to discuss information on Water Quality Public Health Goals concerning our city water system. The hearing will be held during a regularly scheduled meeting of the Board of Water Commissioners meeting on Tuesday, August 4, 1998 at 10:00 a.m., in the Water Department Board Room, Fifth floor of the San Bernardino City Hall located at 300 North "D" Street, San Bernardino, California 92418. During the hearing the Board of Water Commissioners will receive public comment concerning the findings of a report which is intended to provide information to the public concerning Public Health Goals adopted by the California EPA's Office of Environmental Health Hazard Assessment and with Maximum contaminant Level Goals adopted by the United States Environmental Protection Agency. Copies of the report, which also addresses the City's Water Quality as it compares to the State Public Health Goals and the Federal Maximum Contaminant Level Goals will be available to the Public as of July 1, 1998 at the Water Department's Engineering Office located at 195 North "D" Street, San Bernardino, CA 92401.

SAN BERNARDINO CITY SCHOOLS JOB OPENINGS

San Bernardino City Schools Job Openings

ELECTRICIAN

\$2,461.08 to \$2,994.30/mon

Completion of formal apprenticeship in electrical trade or equivalent informal apprenticeship of approx. 3 yrs. directly related experience. Valid CDL

ENERGY MGMT TECHNICIAN

\$2,559.94 to \$3,114.06/mon

Completion of formal apprenticeship in air cond./heating & repair trade (or) 3 yrs FT pd journey-level exp. performing installation/maintenance of electrical, or HVACR equipment which must include exp. in energy-mgmt and control systems. Valid CDL. Universal Certificate issued by EPA approved agency to recover refrigerants during maintenance, svc, or repair of small appliances, high pressure & low pressure equipment.

HVACR MECHANIC

\$2,559.54 to \$3,114.06/mon

Completion of formal apprenticeship in air conditioning & repair trade or equivalent informal apprenticeship of approx. 3 yrs directly related exp. Valid CDL

PLASTER/CEMENT FINISHER

\$2,509.34 to \$3,053.00/mon

Completion of formal apprenticeship as plasterer (or) 3 yrs. pd exp. performing plastering work (AND) one yr pd cement finishing exp. Valid CDL

WATER COOLING/HEATING SPECIALIST

\$2,559.54 to \$3,114.06/mon

Completion of formal apprentices in air conditioning & repair trade (or) 3 yrs directly related air cond./heating mechanic exp. including water treatment of HVACR space systems. Valid CDL, valid EPA universal license.

SCHOOL OUTREACH WORKER

\$1,833.56 to \$2,230.80/mon

One yr responsible exp. performing community related svc work. Add'l college-level course work in sociology, group psychology, human relations and group counseling or related field in desirable. Valid CDL, personal auto for job related travel.

BILINGUAL SECRETARY

(ENGLISH/SPANISH)

\$2,102.50 to \$2,549.34/mon + billing. pay

2 yrs pd FT exp. performing journey-level clerical ofc duties or secretarial duties. Ability to type 55 net WPM. Some positions require shorthand 90 net WPM.

BILINGUAL SENIOR SECRETARY

(ENGLISH/SPANISH)

\$2,275.42 to \$2,768.40/mon + billing. pay

3 yrs increasingly responsible secretarial & clerical exp. Add'l specialized secretarial or business training is desirable. Ability to type 60 net WPM & shorthand 90 net WPM

ATHLETIC EQUIPMENT ATTENDANT

\$1,798.30 to \$2,187.90/mon

One yr exp. performing duties related to athletics or youth activities.

SUBSTITUTE POSITIONS

Sub. CARPENTER

\$13.92/hr

Two yrs general building maintenance experience.

Sub. CUSTODIAN I

\$9.78/hr

Some general or custodial experience is desirable; valid Calif. driver's license.

Sub. HVACR MECHANIC

\$14.48/hr

Completion of formal apprenticeship in air conditioning & repair trade or equivalent informal apprenticeship of approx. (3) yrs directly related exp; valid Calif. driver's license.

Sub LOCKSMITH

\$13.92/hr

Completion of formal apprenticeship as locksmith, or (3) yrs locksmith exp. including at least (1) yr exp. or formal training in institutional/commercial locksmithing; valid Calif. driver's license, valid Locksmith lic. or permit issued by state of Calif.

All positions require high school graduation or equivalent. Copies of diploma, certificates/transcripts MUST be attached to application. Apply in person at San Bernardino City Schools, 1535 W. Highland Ave., by 4:00 p.m. 7/28/98. Telephone nbr. (909) 880-6812.

AAE/EOE/HDCP

When you want to reach
the Inland Empire
Hispanic Communities

Advertise in the
Hispanic News
(909) 381-6259



BARTER EXCHANGE
(The Personal Touch)

Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay \$200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, TV/appliances, etc., etc. you could have conserved that hard earned cash and paid for those ongoing expenses with the business/credits you have earned and accumulated! ...Additional business paid for through bartering.

Using your WHOLESALE buying power, your cost (barter credits equivalent to cash dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your (WHOLESALE COST). PLUS YOU STILL HAVE THAT \$200 HARD EARNED CASH IN YOUR POCKET. Now doesn't that sound great? INTERESTED?

13 YEARS IN BUSINESS

(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133

Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony

AIR QUALITY INSPECTOR I

\$2,863 to \$3,546 Per Month

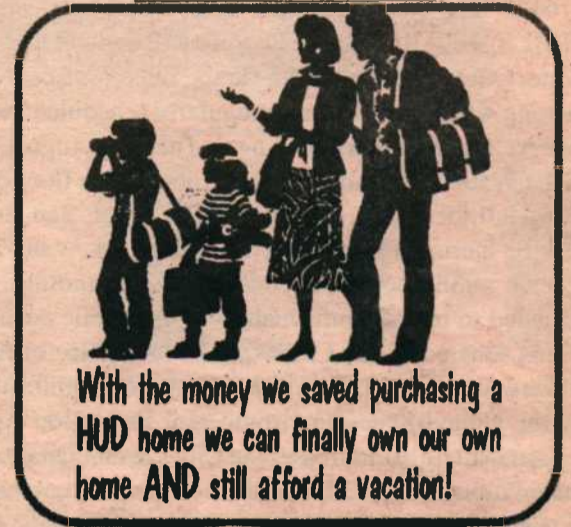
AQMD (Diamond Bar, California)

Inspect air pollution sources to ensure compliance with permit conditions; laws, rules and regulations; and health and safety codes. Investigate complaints of air pollution; issue violation notices; and prepare reports. Requires: Completion of 34 semester (51 quarter) units of core courses required for a major in engineering, chemistry, mathematics, physics or a related field from an accredited college or university and possession of a valid CA Driver's License. Desirable Qualification: A bachelor's degree in one of the above fields. Apply by July 31, 1998, to be assured of consideration. For details and an application package, access the AQMD Web site at www.aqmd.gov, send e-mail to hr@aqmd.gov or call (909) 396-2800. An EEO Employer.

SUCCESS IN LIFE STARTS WITH SUCCESS IN SCHOOL



HUD HOMES AUCTION



HUD CAN ALSO FIND A HOME FOR YOU

700+ HUD Homes!

\$500 down for FHA (owner occupant) sales

PUD's and Condos \$100 down (owner occupant) sales

Call 1-800-926-9035 for a free booklet and details on all of the over 700 HUD homes to be auctioned off in San Bernardino, Riverside, and Orange counties.

You Pick Your House...You Pay Your Price

Call your HUD registered Real Estate Broker to get registered for the auction.
(If unable to attend the auction, contact a HUD broker for other HUD homes.)

For your **FREE** list of homes

Call 1-800-926-9035

Web Site at: <http://www.homebid.com>

For a fax copy of the list on demand

CALL 1-713-935-1825

Friday, Saturday, and Sunday

July 24, 25, & 26

9 AM Registration...11AM Auction

San Bernardino Hilton, East Hospitality Lane



Larry Latham
auctioneers



Larry Latham Auctioneers, Inc. of California. Licensed Real Estate Broker